《中国孤儿》

对于欧洲启蒙思想家关于中国的讨论及其对他们的影响，我们从当时的名画《若弗兰夫人的沙龙》里可见一斑。沙龙是当时启蒙思想家、艺术家、科学家和冒险家讨论他们新观点的最主要平台，而在启蒙思想家云集的巴黎则以若弗兰夫人的沙龙最为著名。在这幅画里，画家雷蒙尼耶把启蒙时代法国著名的作曲家拉莫、《大百科》的主编达朗贝、哲学家爱尔维修、孟德斯鸠、卢梭都放在一起，他们在聚精会神地听着画面正中的演员表情丰富地朗读着刚刚上演的伏尔泰的话剧《中国孤儿》，伏尔泰则由他的头像代表——他由于倡导宽容和言论自由而被迫避难日内瓦。

《中国孤儿》是伏尔泰根据元代戏剧《赵氏孤儿》改编的，他把时间从春秋战国时期改到宋末元初，把故事由门客公孙杵臼和程婴保护晋国赵氏遗孤改为大臣张惕舍命救皇子。《赵氏孤儿》讲的是忠信、仁义，《中国孤儿》则是赞扬儒家思想代表的文明是如何征服野蛮的。伏尔泰多次提到其写作《中国孤儿》的目的是为了在舞台上“传授孔子道德”，并称自己这部作品为“五幕孔子的道德戏”。他借成吉思汗对张惕之言也表达了对开明君主的渴望：“请留在我的宫中教授法律，用理性、公正和习俗教化百官，使他们都像你一样高尚知礼。”

《中国孤儿》曾风靡欧洲，1761年《中国孤儿》英语版的序言尤其把伏尔泰的中国情结推向极致：“够了，希腊罗马/它们都已失宠/大鹏展翅/飞向光明之源/寻找新的伦理/到东方中国之土/勇敢地把儒家之德/带到大不列颠之耳”。